

## 酒後駕車對移工有什麼影響？

Apa akibat berkendara saat mabuk bagi pekerja migran?



酒駕違反我國道路交通管理處罰條例，故除罰鍰外，若酒測值超過每公升0.25毫克，更將涉及刑法公共危險罪，會有罰金及刑事責任。

Berkendaraan saat mabuk melanggar peraturan lalulintas Taiwan, Oleh karena itu, selain denda, Jika nilai alkohol melebihi 0,25 mg per liter, maka akan dituntut hukum pidana kejahatan berbahaya bagi publik, dan berkewajiban untuk didenda serta menjalani hukum pidana.



勞動部將視個案情節，情節重大者依就業服務法規定廢止移工聘僱許可，並限令移工出境，不能再來臺工作。

Tergantung pada keadaan kasusnya, Kementerian Tenaga Kerja akan melakukan pencabutan ijin kerja bagi pekerja migran sesuai dengan UU Layanan Ketengakerjaan, lalu segera menderportasi pekerja migran, dan tidak dapat kembali bekerja di Taiwan lagi.

**酒後騎乘汽車、機車、電動自行車、腳踏車都是違法行為！  
Saat mabuk mengendarai mobil, sepeda motor, sepeda motor listrik, sepeda adalah tindakan illegal!**





## 酒後駕車對移工有什麼影響？

### What is the impact of drunk driving on Migrant Workers?



酒駕違反我國道路交通管理處罰條例，故除罰鍰外，若酒測值超過每公升0.25毫克，更將涉及刑法公共危險罪，會有罰金及刑事責任。

Drunk driving violates the country's road traffic management penalty regulations. In addition to the penalties, if the alcohol volume exceeds 0.25 mg, it also involves criminal law as a Public Dangerous Crime and there will be fines and criminal liabilities.



勞動部將視個案情節，情節重大者依就業服務法規定廢止移工聘僱許可，並限令移工出境，不能再來臺工作。

This is a serious case which may revoke the employment permit by Ministry of Labor, also the migrant worker should leave the country and cannot come back to Taiwan as Migrant Worker.

**酒後騎乘汽車、機車、電動自行車、腳踏車都是違法行為！  
It is illegal to drive a car, motorcycle, electric bike or bicycle after drinking alcohol.**





## 酒後駕車對移工有什麼影響？ เมาแล้วขับมีผลต่อแรงงานต่างชาติอย่างไร?



酒駕違反我國道路交通管理處罰條例，故除罰鍰外，若酒測值超過每公升0.25毫克，更將涉及刑法公共危險罪，會有罰金及刑事責任。

เมาแล้วขับ ถือเป็นการละเมิดกฎการจัดการจราจรบนท้องถนน นอกจากเสียค่าปรับแล้ว หากพบค่าแอลกอฮอล์ในร่างกาย สูงเกินกว่า 0.25 มิลลิกรัมตามมาตรฐานที่กำหนด ยิ่งถือว่าการกระทำผิดตามประมวลกฎหมายอาญา อันอาจจะก่อให้เกิดอุบัติเหตุบนท้องถนนได้ เมาแล้วขับ ถือเป็นการกระทำผิดตามกฎหมายอาญา ต้องรับโทษ เสียค่าปรับ และถูกดำเนินคดีตามกฎหมาย



勞動部將視個案情節，情節重大者依就業服務法規定廢止移工聘僱許可，並限令移工出境，不能再來臺工作。

กรณีนี้กระทรวงแรงงานถือว่าเป็นกรณีที่ร้ายแรง จะเพิกถอนใบอนุญาตการทำงานสำหรับแรงงานต่างชาติตามบทบัญญัติกฎหมายว่าด้วยการบริการจัดการงาน และจะมีคำสั่งให้ออกนอกประเทศ ภายในระยะเวลาที่กำหนด และไม่สามารถเข้ามาทำงานในไต้หวันได้อีก

**酒後騎乘汽車、機車、電動自行車、腳踏車都是違法行為！  
เมาแล้วขับ ไม่ว่าจะเป็น การขับซีรคยนต์ รถจักรยานยนต์  
รถจักรยานไฟฟ้า หรือ จักรยาน ถือเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย**





## 酒後駕車對移工有什麼影響？

Lái xe sau khi uống rượu có ảnh hưởng gì đến lao động nước ngoài?



酒駕違反我國道路交通管理處罰條例，故除罰鍰外，若酒測值超過每公升0.25毫克，更將涉及刑法公共危險罪，會有罰金及刑事責任。

Lái xe sau khi uống rượu vi phạm các hình phạt quản lý giao thông đường bộ của Đài Loan, nếu kiểm tra nồng độ cồn vượt mức 0.25 mg/lít, sẽ bị xử phạt theo luật hình sự về hành vi gây nguy hiểm nơi công cộng, sẽ bị phạt và bị truy cứu trách nhiệm hình sự.



勞動部將視個案情節，情節重大者依就業服務法規定廢止移工聘僱許可，並限令移工出境，不能再來臺工作。

Tùy theo từng trường hợp và mức độ nghiêm trọng, Bộ Lao động dựa theo quy định của Luật dịch vụ việc làm hủy bỏ giấy phép thuê lao động, và bị trục xuất về nước theo thời hạn quy định, đồng thời không được quay lại Đài Loan làm việc.

**酒後騎乘汽車、機車、電動自行車、腳踏車都是違法行為！  
Lái ô tô, xe máy, xe đạp điện, xe đạp sau khi uống rượu bia là vi phạm pháp luật!**

